

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 72

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 72 Bern, Samstag 26. März 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, samedi 26 mars 1960 No 72

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 60; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom Samstag, den 16. April bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 14. April 1960, mittags, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du samedi 16 avril jusqu'au jeudi 14 avril 1960 à midi, au plus tard.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (5 Publikationen).

Bilanzen. Bilanci. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen Nr. 7 der Eidgenössischen Getreideverwaltung betreffend die Einfuhr von Backmehl zur Herstellung von Erzeugnissen für die Ausfuhr. — Instructions No 7 de l'Administration fédérale des blés concernant l'importation de farine panifiable pour la fabrication de produits destinés à l'exportation. — Istruzioni No 7 dell'Amministrazione federale dei cereali concernenti l'importazione di farina panificabile per la fabbricazione di prodotti destinati all'esportazione.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen

Konkursamt See, Rapperswil

(549<sup>a</sup>)

#### Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Resegatti Oskar, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, Uznach.

Konkursoröffnung: 14. März 1960.

Erste Gläubiger-Versammlung: Dienstag, 29. März 1960, 10 Uhr, Saal Hotel «Post», Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 25. April 1960.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 15. April 1960, betreffend die nachstehenden Liegenschaften des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 617 im Ausserhirsland-Uznach,

Kat. Nr. 700 im Hegner-Uznach,

Kat. Nr. 517 III, Brücke-Schmerikon.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

(560)

Faillie: Moghini Josette, Chaussures Josette, rue Jaquet Droz 58, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 mars 1960.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: ordonnée le 22 mars 1960.

Délai pour les productions: 16 avril 1960.

NB. Si dans un délai expirant le 16 avril 1960 aucun créancier ne fait une offre supérieure à 8000 fr., l'administration de la faillite adjudgera par une vente de gré à gré tout l'actif dépendant de la masse (stock de chaussures et agencement de magasin estimés 8000 fr.).

L'inventaire est déposé à l'office des faillites à disposition des intéressés.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(568)

Failli: Radice Alexandre, «Sandro chaussures», commerce de chaussures, rue du Stand 53, à Genève (dp), et 71, chemin de la Mousse, à Chêne-Bourg (app).

Date de l'ouverture de la faillite: 21 mars 1960.

Première assemblée des créanciers: mardi 5 avril 1960, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 26 avril 1960.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

Konkursamt Schlieren

(571)

Im Konkurs über Giezendanner Jean, geb. 1928, von Wattwil (SG), Handelsmann, wohnhaft in Urdorf, Schlierenstrasse 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1960 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil

(550<sup>a</sup>)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Agrania S.A., Grenzsteig 3, Kilchberg (Zürich), Tätigkeit von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten usw., liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1960 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Thalwil zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (561)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Niedermann Julius, meehanische Zimmerei und Parquetiergeschäft, Au.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 31. März bis und mit 9. April 1960.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (562)

Im summarischen Konkursverfahren über Schibli Roland, Bautechniker, Winkelriedstrasse 36, Wettingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 5. April 1960 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Auscheidung der Kompetenzstücke beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen;
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Baden zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Laufenburg* (563)

Gemeinschuldnerin: Firma Eisenwaren- & Schlossfabrik A.-G., in Eitzgen (Aargau).

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 6. April 1960, erstere beim Bezirksgericht Laufenburg und letztere beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Ermatingen für das Konkursamt Kreuzlingen* (564)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkursverfahren Kopp-Debrunner Eduard, 1894, von Romanshorn, Metzger und Wirt z. Löwen, in Ermatingen, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 1. bis 10. April 1960 auf dem Bureau des Betriebsamtes Ermatingen nochmals zur Einsichtnahme auf.

Eine allfällige Klage auf Anfechtung der nachträglich angemeldeten Forderung ist innerhalb der genannten Frist beim Friedensrichteram Ermatingen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan auch hinsichtlich der neu hinzu gekommenen Forderung in Rechtskraft erwächst.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (556)

Fallita: Disch Carlo S.A., rappresentanza del ramo delle dolciarie e alimentari di ogni genere, Via A. Riva 14, Lugano.

Data del deposito: 26 marzo 1960.

Termine per impugnare la graduatoria: 4 aprile 1960.

È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 3. VII. 1911).

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Moudon* (552)

Failli: Durussel Armand, entreprise automobile de personnes, 1, rue Saint-Bernard, Moudon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Moudon* (553)

Faillie: Durussel Véréna, auberge du Maronnier, 1, rue St-Bernard, Moudon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. La cession des droits de la masse, art. 260 L.P. doit être requise dans le même délai.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du Pays d'Enhaut, Château-d'Oex* (551)

**Modification à l'état de collocation**

Failli: Lenoir Michel, ferblantier-appareilleur, Château-d'Oex.

Date du dépôt: 26 mars 1960.

Délai pour interter action en opposition ensuite de l'admission d'une intervention tardive: 5 avril 1960; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme étant accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (569)

Failli: Vifian Constant, avenue du Petit Senn 57, à Thônex, ex-associé de la S. n. e. L. Mossaz & Cie «Climat technique», 9, route de Cointrin, en faillite.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les demandes de cessions et recours doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Chiusura del fallimento**

(L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (554)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 17. März 1960 das Konkursverfahren über Meyer-Islar Adolf, Dekorateur; geb. 1921, von Knutwil (Luzern), wohnhaft Anna Heerstrasse 10, Zürich 6, als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (555)

Gemeinschuldner: Vuilleumier Henri E., montres Dexim, Biel.

Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 17. März 1960.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (557)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Gittori & Veuthey, Taxi Domino, Via Maggio 6, Cassarate, aperta il 16 aprile 1956, è ultimata e dichiarata ehiusa con decreto 11 marzo 1960 della pretura di Lugano-Cercsio.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (558)

La procedura di liquidazione del fallimento di Neumann Werner, fabbrica di vestiti da uomo, Lugano, aperta il 4 giugno 1956 è ultimata e dichiarata ehiusa con decreto 10 marzo 1960 della pretura di Lugano-Città.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Nyon* (565)

Failli: Humbert Paul, poudre de gentiane, à Le Vaud.

Date du prononcé de clôture: 19 mars 1960.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (570)

La liquidation de la faillite de Vuilleumier Willi, commeree et représentation de voitures automobiles et accessoires, 5, rue du Miléant, à Genève, a été éloturée par le Tribunal de première instance par jugement du 24 mars 1960.

Sieur Vuilleumier a été déclaré excusable.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (566)

Der über Kottmann Heinrich, Promptus-Reinigungsinstitut, Steinenstrasse 27, in Luzern, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 21. März 1960 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (567)

Den Gläubigern des Otter Roland, Solarex Auto-Elektro-Service Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 7. April 1960, vormittags 9.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Solothurn, den 22. März 1960.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

Dr. O. Furrer.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

(L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (559)

**Homologation de concordat par abandon d'actif**

Par décision du 17 mars 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Ribordy Maurice, ex-tenancier du Café du Théâtre, à Lausanne.

Liquidateur:

M. Max Luisier, préposé aux faillites de Lausanne.

Commission des créanciers:

M<sup>e</sup> Jean Pelet, avocat;

M. Joseph Contini, agent d'affaires breveté, et

M. André Freymond, sous-directeur,

tous trois à Lausanne.

Lausanne, le 21 mars 1960.

Le liquidateur: Max Luisier, préposé.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,  
St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

17. März 1960.

Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1957, Seite 1066). Mit Beschluss vom 19. Februar 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten der Bank Leu & Co. AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Bank Leu & Co. AG.». Domizil: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1 (bei der Bank Leu & Co. AG.).

17. März 1960.

Ludwig Klages Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1958, Seite 393), Betreuung und weitere Herausgabe der Werke von Dr. phil Ludwig Klages sowie nach Möglichkeit die Veranstaltung einer Gesamtausgabe. Die Unterschrift von Prof. Dr. Karl Rohr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Prof. Dr. Ernst Frauchiger, von Wyssachen (Bern), in Bern, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet mit dem dem Stiftungsrat angehörigen Verwalterin Hilda Althaus. Neucs Rechtsdomizil: Pelikanstrasse 6, in Zürich 1 (Bureau Dr. Adolf Ehrbar).

18. März 1960.

Reformhaus Müller-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Februar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Reformhaus Müller A.-G.», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Otto Hasler, von Wetzikon (Zürich) und Lachen (Schwyz) in Wetzikon (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Rennweg 15 in Zürich 1 (bei der Reformhaus Müller A.-G.).

21. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma C. & R. Nyffenegger A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1410). Die Unterschrift von Carl Nyffenegger ist erloschen. Paul Haag und Eugen Grauer, Mitglieder des Stiftungsrates, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Nyffenegger, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

21. März 1960.

Fürsorgefonds der Firma Aktiengesellschaft Trudel, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1951, Seite 3051). Die Unterschrift von Emil Trudel ist erloschen. Bernhard Trudel führt nun als Präsident des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Maria Trudel geb. Heinze, von Männedorf, in Erlenbach (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

22. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Burkhardt & Hauser AG., Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1952, Seite 651). Mit Beschluss vom 4. März 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

22. März 1960.

Stiftung für Personalfürsorge der Jute & Leinen A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1955, Seite 679). Die Unterschrift von Friedrich Kappeler ist erloschen. Werner A. Bindschedler, Vorsitzender des Stiftungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. März 1960.

Allgemeine Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3051). Mit Beschluss vom 11. März 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet: Allgemeine Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefers Erben. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Jacob Kiefers Erben». Domizil: Bachstrasse 15, in Zürich 2 (bei der Firma Jacob Kiefers Erben).

23. März 1960.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2231). Mit Beschluss vom 11. März 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet: Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefers Erben. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Jacob Kiefers Erben». Domizil: Bachstrasse 15, in Zürich 2 (bei der Firma Jacob Kiefers Erben).

23. März 1960.

Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2231). Mit Beschluss vom 11. März 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet: Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefers Erben. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Jacob Kiefers Erben». Domizil: Bachstrasse 15, in Zürich 2 (bei der Firma Jacob Kiefers Erben).

23. März 1960.

Personal-Fürsorgestiftung Jakob Leutert-Leuthold, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1947, Seite 659). Mit Beschluss vom 19. Februar 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. März 1960.

Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1959, Seite 1187). Mit Beschluss vom 25. Februar 1960 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist, unabhängig von der bestehenden «Personalfürsorge-Stiftung der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt», die Fürsorge für die Beamten und

Angestellten der «Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt», in Zürich, während der Dauer des Anstellungsverhältnisses bei Notlagen oder im Sinne des Familienschutzes sowie nach Beendigung des Anstellungsverhältnisses, wenn neben der Personalfürsorge-Stiftung Zuwendungen als angebracht erscheinen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

21. März 1960.

Fürsorgefonds der Hans Kissling, Eisenbau-Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2367). Die Unterschrift des verstorbenen Hans Kissling, junior, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Als Präsident ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Heinrich Oehner, von Russikon, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. März 1960.

Unilastra-Heimshaltungsfonds, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Finanzierung der Heimshaltung in der Schweiz verstorbener ausländischer Arbeitskräfte, die bis zu ihrem Tod Mitglieder der «Unilastra» (Unione dei lavoratori stranieri in Svizzera), Verein mit Sitz in Bern, gewesen sind. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die von ihm gewählte Kontrollstelle von 2 Rechnungsrevisoren. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Arthur Anderegg, von Marthalen, in Bern, Präsident; Giuliano Bonci, italienischer Staatsangehöriger, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident, und Albert Hauser, von Worb, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär. Domizil der Stiftung: Markt-gasse 38 (im Bureau des Hauptsitzes der «Unilastra»).

23. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firmen L. Herzog's Söhne und Walter Herzog, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen durch Ausrichtung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod an die Arbeitnehmer, die überlebenden Ehegatten, Nachkommen und die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus mindestens 4 Mitgliedern besteht. Den begünstigten Arbeitnehmern ist im Stiftungsrat je eine Vertretung aus beiden Stifterfirmen einzuräumen. Entrichten die Arbeitnehmer Beiträge an die Stiftung, so sind sie an der Verwaltung wenigstens nach Massgabe dieser Beiträge zu beteiligen. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Willy Herzog, Präsident, sowie Walter Herzog und Erwin Herzog, Mitglieder des Stiftungsrates, alle von Homburg, in Bern. Domizil der Stiftung: Schulweg 14 (bei Firma «L. Herzog's Söhne»).

Bureau Biel

17. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Brenzikofer, Bierdepot Feldschlösschen, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Einzelfirma «W. Brenzikofers», in Biel, bzw. ihrer Hinterbliebenen, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Brenzikofer, von Niederhünigen, in Nidau, Präsident, und Walter Bögli, von Münsingen, in Biel, Sekretär. Domizil der Stiftung: Aarbergstrasse 22, im Bureau der Firma W. Brenzikofer, Bierdepot Feldschlösschen, Biel.

17. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lindt & Peter, Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter und im Falle seines Todes an seine Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird und seinerseits ein bis zwei Rechnungsrevisoren bezieht. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates, das heisst je ein Vertreter der Arbeitgeberin mit einem Vertreter der Arbeitnehmer vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: als Vertreter der Arbeitgeberin Alfred Peter, von und in Biel, Präsident, und Fritz Lindt, von und in Nidau; als Vertreter der Arbeitnehmer Ernst Kocher, von und in Port, Sekretär, und Albert Anthamatten, von Saas-Grund, in Nidau. Domizil der Stiftung: Unterer Quai 37, im Bureau der Firma Lindt & Peter.

Bureau Wangen a. d. A.

18. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Fischer AG. SFJ Schleifspindelfabrik, in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «E. Fischer AG, SFJ Schleifspindelfabrik», in Herzogenbuchsee, stehenden Arbeiter und Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen im Falle von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall an die Arbeitnehmer selbst oder ihre Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden; wenigstens ein Mitglied ist aus dem Kreise der Angestellten und Arbeiter zu wählen. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Als Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Fischer-Bigler, von Hegnau-Volketswil (Zürich), in Herzogenbuchsee. Domizil: Bernstrasse 53, im Bureau der Firma E. Fischer AG, SFJ Schleifspindelfabrik.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. März 1960.

BEAG-Personalfürsorgestiftung, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3571). Candid Muff ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Fritz Thalmann, von Frauenfeld, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

17. März 1960.

Personalfürsorgestiftung der AG für Lastwagenzubehöre, Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1959 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. ihren Tod für

die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon ein Mitglied dem Kreis der Destinatäre angehören muss. Der Präsident Albert Sigrist-Heer und das Mitglied Alice Sigrist-Heer, beide von Meggen, in Luzern, führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Winkelriedstrasse 42, bei der Stifterfirma.

**Glarus — Glaris — Glarona**

17. März 1960.

**Jacques Weber - Schulförderungs-fonds Mollis**, in Mollis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt allgemein die Förderung des Schulwesens der Gemeinde Mollis, insbesondere durch die Aussetzung von Schulprämien, Stipendien und andern Beiträgen. Die Organe der Stiftung sind der aus wenigstens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wobei ein Mitglied wenn immer möglich dem Schulrat der Gemeinde Mollis angehören soll, sowie die durch den Stiftungsrat zu ernennende Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten, nämlich durch Hans Thürer, von Chur und Valzeina, in Mollis, Präsident, und Kaspar Zwicky-Fischer, von und in Mollis, Quästor. Domizil: beim Präsidenten Hans Thürer, Redaktor, in Mollis.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn*

21. März 1960.

**Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Weher & Schindler A.G., Schraubenfabrik**, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Februar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Fa. «Weber & Schindler A.G., Schraubenfabrik», in Solothurn, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unverschuldete Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Dieser besteht aus zwei Vertretern der Stifterfirma und einem Vertreter der Destinatäre, die ihn aus ihrem Kreise in freier Wahl bestimmen. Der Präsident Hans Weber, von und in Solothurn, und der Aktuar Walter Schindler, von Solothurn und Röhthenbach i. E., in Solothurn, zeichnen zu zweien. Domizil: Weissensteinstrasse 95, im Geschäftslokal der Stifterfirma.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

22. März 1960.

**Fürsorge-Stiftung der Seruinwerk A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1950, Seite 669). Die Unterschriften von Dr. Carl Napp, Paul Cardinaux und Anna Schmidlin sind erloschen. Max Höriger zeichnet nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Unterschrift wurde erteilt an: Rudolf Koprio, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), Präsident, und Jacques Härrli, von Basel, in Birsfelden, Sekretär. Der Präsident zeichnet mit einem der andern.

22. März 1960.

**Ceramica-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1960, Seite 764). Unterschrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Dr. Philipp Etter, von Menzigen, in Bern; Dr. Ernst Feisst, von Riehen, in Bern; Dr. Robert Käppeli, von Luzern, in Riehen, und Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim, die beiden Letztgenannten als Vizepräsidenten. Alle zeichnen zu zweien. Dr. Leo Fromer zeichnet nun als Präsident ebenfalls zu zweien.

22. März 1960.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Werner Bind**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 25. Februar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Werner Bind, von Oberözn, in Basel, Präsident; Kurt Kaister, von Basel, in Riehen, und Kurt Acklin, von Herznach, in Allschwil. Domizil: Nadelberg 35.

22. März 1960.

**Fonds zu Gunsten von in der Basler Seidenindustrie beschäftigten Angestellten**, in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1956, Seite 2027). Die Stiftung wird infolge Uebertragung ihres Vermögens auf die «Personal-Fürsorge-Stiftung des Schweizerischen Seidenbandfabrikanten-Vereins», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Januar 1960 gelöscht.

22. März 1960.

**Stiftung für Personalfürsorge der Schweizerischen Reederei A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Die Unterschriften von Dr. Alfred Schaller, Präsident, und Max Thoma sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel, Präsident; Gustav Schröder, von und in Basel, und Karl Schacherer, von Basel, in Riehen.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

17. März 1960.

**Pensionsfonds der Elektra Birseck**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3316). Die Stiftungsurkunde wurde am 15. Mai 1959 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1959 und des Obergerichts vom 19. Juni 1959 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Die Unterschriften von Guido Gerster, Präsident, und Josef Camenzisch sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Dr. Ernst Matter, ist nun Präsident und der bisherige Besitzer, Emil Wetterwald, Vizepräsident des Stiftungsrates. Unterschrift ist neu erteilt worden an die beiden Stiftungsräte Eduard Ballisberger, von Mühlethal (Aargau), in Münchenstein, und Theophil Walliser, von und in Dornach (Solothurn), ferner an Marc Boss, von Sigriswil, in Münchenstein, und an Otto Sommerer, von Rüti (Bern), in Arlesheim. Alle Unterschriftsberechtigten zeichnen unter sich zu zweien. Domizil: Weidenstrasse 1 (bei der E.B.M.).

17. März 1960.

**Alfred Friedrich-Stiftung**, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Zinserträge des Stiftungskapitals einerseits der beruflichen Erläuterung und Weiterbildung junger Betriebsangehöriger der Elektra Birseck Münchenstein und andererseits Kindern von im Dienste stehenden, pensionierten oder verstorbenen Betriebsangehörigen der Elektra Birseck Münchenstein zur Ausbildung, Unterstützung in Krankheits- oder Invaliditätsfällen oder anderer Bedürftigkeit zukommen zu lassen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören:

Theophil Walliser, von und in Dornach, Präsident; Marc Boss, von Sigriswil, in Münchenstein, Vizepräsident; Otto Sommerer, von Rüti (Bern), in Arlesheim, Kassar; Eduard Ballisberger, von Mühlethal (Aargau), in Münchenstein, Aktuar, sowie Olga Friedrich-Wahl, von und in Basel, Mitglied. Präsident oder Aktuar zeichnen mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates zu zweien. Domizil: Weidenstrasse 1.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

19. März 1960.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Rohner-Vögtlin A.-G.**, in Flawil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hermann Rohner-Vögtlin, Präsident; Hermann Rohner-Stehrerberger, beide von Lengwil/Oberhofen (Thurgau), und Josef Good, von Mels, alle drei in Flawil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Friedberg, bei der Stifterfirma.

21. März 1960.

**Fürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Chemischen Industrie & Conserverfabrik A.-G.**, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1912, Seite 2155). Die Unterschrift von Jakob Hasler ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Paul Jann, von Rebstein, in Rheineck. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

22. März 1960.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Hilly & Co.**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1956, Seite 2181). Die Unterschrift von Aurelio Rusconi ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Willy Rimplé, von Muolen, in Winden, Gemeinde Häggenschwil, und Werner Seitz, von Berneck, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**Aargau — Argovie — Argovia**

18. März 1960.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Fn. Künzli & Co., Spatschuhfabrik Windlsch**, in Windisch. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Angestellten und Arbeiter der Firma «Künzli & Co. Spatschuhfabrik» und der Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Unfall oder Invalidität sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Künzli, als Präsident; Kurt Künzli, als Aktuar, diese beiden von Murgenthal, in Windisch, und Walter Huber, von Mülligen, in Umiken. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma, Hanserstrasse 1065.

22. März 1960.

**Pensionskasse der Arbeiter der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen**, in Zofingen (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1956, Seite 3193). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Eduard Hunziker ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Louis von Warburg, von und in Aarburg (Vertreter der Begünstigten). Er zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Stifterin.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

19. März 1960.

**Personal-Fürsorgefonds der Obipektin A.G. Bischofszell**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 65 vom 17. März 1956, Seite 716). Fridolin Som ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Dr. Walter Pilnik, von Bäretswil, in Zürich, gewählt. Er zeichnet mit dem zweiten Stiftungsratsmitglied. Kollektivunterschrift mit je einem der beiden Stiftungsratsmitglieder wurde an Gertrud Studer, von Masehau-den (Zürich), in Winterthur, erteilt.

19. März 1960.

**Personal-Fürsorgefonds der Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2376). Sebastian Fraefel ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Peter Fraefel, von und in Bischofszell, gewählt. Er zeichnet mit je einem der beiden übrigen Stiftungsratsmitglieder.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

16 marzo 1960.

**Fondo di previdenza per il personale della S.A. Nuove fabbriche riunite di cappelli in Bellinzona**, in Bellinzona (F.U.S.C. del 12 ottobre 1946, N° 239, pagina 2988). Con autorizzazione 14 marzo 1960 dell'autorità di vigilanza, l'atto di fondazione è stato modificato. Il nome della fondazione è ora **Fondo di previdenza a favore degli impiegati d'ufficio della S.A. Nuove fabbriche riunite di cappelli**. Scopo della fondazione è l'amministrazione e l'utilizzazione della somma messa a disposizione dalla società fondatrice in occasione della costituzione del fondo di previdenza per i suoi impiegati d'ufficio e di tutte le altre somme che potessero pervenire al fondo stesso in seguito a nuovi stanziamenti per casi di malattia, invalidità, decesso ed altri casi inerenti di bisogno d'impiegati d'ufficio della fondatrice. Il consiglio d'amministrazione è composto di tre membri, di cui due designati dal consiglio d'amministrazione della ditta fondatrice e uno dal personale d'ufficio. La fondazione è vincolata dalla firma del presidente Gino Nessi, già iscritto, abbinata a quella di uno degli altri membri del consiglio d'amministrazione, ehe sono: Mario Cimasoni fu Umberto, da e in Bellinzona, e Walter Michel fu Walter, da Dottikon (Argovia), in Bellinzona.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle*

22 mars 1960.

**Fondation Elisabeth Veillon**, à Aigle (FOSC. du 12 février 1955, page 417). Pascal Simonius, de et à Bâle, a été nommé membre du conseil de fondation en remplacement d'Auguste Simonius, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature individuelle des membres du conseil de fondation Pierre His, Charles Zoelly, président (déjà inscrits), et Pascal Simonius, nouveau.

*Bureau de Lausanne*

21 mars 1960.

**Fonds Jean-Charles Scholder**, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 3 mars 1960, une fondation. Elle a pour but de venir

en aide aux malades nécessitant des soins orthopédiques et dont les moyens financiers seraient insuffisants pour permettre un traitement adéquat. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres, actuellement de: Charles Scholder, de Lausanne et Zurich, à Lausanne, président; Pierre Scholder, de Lausanne et Zurich, à Lausanne; François Delisle, de Froideville et Lausanne, à Pully. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Bureaux: boulevard de Graney 39 (chez le président).

21 mars 1960.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Masson et Rosat, Renens, à Renens.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 7 mars 1960, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Les gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, dont deux nommés par la fondatrice et un choisi parmi le personnel. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes et un suppléant. Il désigne lui-même son président et son secrétaire. La fondation est actuellement engagée par la signature de son président Gustave Masson, de et à Ecublens (Vaud). Adresse de la fondation: rue du Simplon (chez Masson et Rosat).

21 mars 1960.

**Fonds de prévoyance du logement étudiant, à Lausanne.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 24 février 1960, une fondation. Elle a pour but de faciliter la location de logements aux étudiants immatriculés à l'Université de Lausanne à l'occasion de l'Exposition Nationale de 1961. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres. Le conseil de fondation désigne un vérificateur de comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Michel Gardaz, de Villars-le-Terroir, à Echallens, président; Noémi Reymond, de Vaulion, à Lausanne; Jean-François Rossier, de Vevey et Rougemont; à La Tour de Peilz; Pierre Bossel, d'Avenches, à Vevey; Jean Delafontaine, de Corsier-sur-Vevey, à La Tour de Peilz. Bureaux: rue de la Barre 1 (locaux de AGECEITE).

23 mars 1960.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A., à Lausanne.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 16 mars 1960, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A. et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, vieillesse, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean Nicolet, de Châtelard-Montreux et Genève, à Lausanne, président; Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne, secrétaire; Charles Cornu, de Chamblon-sur-Yverdon, à Pully. Bureaux: place du Tunnel 14 (dans locaux Imprimerie Ere Nouvelle S.A.).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

Bureau de Boudry

16 mars 1960.

**Fonds en faveur des employés de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod (FOSC. du 5 septembre 1953, N° 206, page 2132).** Eugène de Coulon est décédé; sa signature est radiée. Sydney de Coulon, de Neuchâtel et Bevaix, à Fontainemelon, a été nommé membre du comité et président. Il signe collectivement avec un autre membre du comité. Le domicile d'André Jacopin est: Areuse, commune de Boudry.

16 mars 1960.

**Fonds en faveur du personnel ouvrier de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod (FOSC. du 5 septembre 1953, N° 206, page 2132).** Eugène de Coulon est décédé; sa signature est radiée. Sydney de Coulon, de Neuchâtel et Bevaix, à Fontainemelon, a été nommé membre du comité et président. Il signe collectivement avec un autre membre du comité. Le domicile d'André Jacopin est: Areuse, commune de Boudry.

16 mars 1960.

**Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod (FOSC. du 5 septembre 1953, N° 206, page 2132).** Eugène de Coulon est décédé; sa signature est radiée. Sydney de Coulon, de Neuchâtel et Bevaix, à Fontainemelon, a été nommé membre du comité et président. Il signe collectivement avec un autre membre du comité. Le domicile d'André Jacopin est: Areuse, commune de Boudry.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mars 1960.

**Fondation en faveur du personnel du S.P.P.M., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 décembre 1952, N° 293).** Philippe Weiss, Georges Dilesheim et André Delimoge ne font plus partie du conseil de la fondation; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés: président: Jean-Louis Borel (jusqu'ici membre); Charles Blum, de Butttes; Raymond Didisheim, d'Epiquez (Berne), et Emma Laubscher, de Müntschemier (Berne), tous trois à La Chaux-de-Fonds, membres. Ils signeront collectivement à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

18 mars 1960.

**Fonds de prévoyance de Cornu et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 19 octobre 1916, N° 215).** La signature de Maurice Cornu, démissionnaire, est radiée. Philippe Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds, est nommé membre du conseil de fondation. Le fondation est toujours engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle de l'un ou l'autre des membres.

Genève — Genève — Ginevra

18 mars 1960.

**Fonds de recherches de la Clinique Ophthalmologique, Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 19 octobre 1946, page 3055).** Le Conseil d'Etat de Genève, agissant en qualité d'autorité de surveillance de cette fondation, a constaté par arrêté du 1<sup>er</sup> mars 1960 qu'elle est dissoute et liquidée. Elle est radiée d'office.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde den nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Öffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. Pierre und Ester Kohler-Pieco, von Liesberg (Bern), wohnhaft Langstrasse 231, Zürich 5, Pelzwarengeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 18. Februar 1963.
2. Frau Olga Meyer-Engel, von Wohlen (Aargau), geb. 1900, wohnhaft in Thalwil, Herrenhüte-, Mützen-, Hemden- und Schirmgeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 1. Februar 1963.
3. Ferdinand und Emma Hiltbold-Fürst, von Zürich und Schinznach (Aargau), wohnhaft Bahnhofstrasse 11, Kilehberg (Zürich), Strumpf- und Schuhwarengeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 5. Februar 1963.
4. Ernst und Berta Schellenberg-Huber, von Bachenbülach, wohnhaft Bahnhofstrasse 241, Dielsdorf, Herrenkonfektion- und Herrenmodegeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 20. Oktober 1962.
5. Gustav und Hedwig Müller-Knohel, von Basel, wohnhaft Dorfstrasse 52, in Rüti (Zürich), Herren- und Damenwäsche, Herren- und Damenkonfektion, Herrenmodegeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Oktober 1962. (AA. 76)

Zürich, den 24. März 1960. Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

**Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern**

Bilanz per 31. Dezember 1959

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1959		Passiven	
		Fr.	Rp.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		545 738	61	Kreditoren auf Sicht	654 138 15
Bankdebitoren auf Sicht		108 533	05	Kreditoren auf Zeit	2 328 150 31
Wechsel		116 869	55	Depositenhefte	2 062 800 13
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		82 083	65	Kassabobligationen	488 000 —
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		1 542 225	10	Sonstige Passiven	13 140 —
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 1 314 842.—)				Aktienkapital	200 000 —
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		21 745	10	Reserven	168 000 —
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 842 203	02	Saldovortrag auf neue Rechnung	349 82
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 1 077 427.90)					
Hypothekenanlagen		1 564 571	43	Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 27 489.—	
Wertschriften		13 387	—		
Sonstige Aktiven		77 221	90		
		5 914 578	41		5 911 578 44
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959</b>					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	91 968	25	Saldovortrag vom Vorjahr	757	80
Bankbehörde und Personal	33 570	35	Aktivzinsen	119 528	15
Geschäfts- und Bureaukosten	23 081	31	Kommissionen	46 393	40
Steuern	3 547	65	Ertrag des Wechselportefeuilles	6 792	03
Abschreibungen	1 140	—	Ertrag aus Wertschriften	4 189	—
Reingewinn:					
Saldo vom Vorjahr	Fr. 737.80				
Reingewinn 1959	20 592.02	21 349	82		
		177 660	38		177 660 38
<b>Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften</b>					
	Fr.	Rp.	<b>Vorteilung des Reingewinnes</b>		
Schweizerische Aktien: Banken	2 387	—	Zuweisung an die Reserven	21 000	—
Finanzgesellschaften	7 000	—	Vortrag auf neue Rechnung	349	82
Industr. Unternehmen	4 000	—			
	13 387	—		21 349	82

**Bankag, Zürich****Bilanz per 31. Dezember 1959**

Nach Verteilung des Reingewinnes

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postheekguthaben	1 258 519	92	Bankenkreditoren auf Sicht	460 767	07
Bankendebitoren auf Sicht	648 209	58	Andere Bankenkreditoren	3 582 121	26
Andere Bankendebitoren	31 781	90	Kreditoren auf Sicht	1 768 272	13
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 513 050	85	Kreditoren auf Zeit	3 010 691	64
Wertschriften	163 101	—	Fürsorgestiftung	170 220	05
Liegenschaften	240 000	—	Hypotheken auf eigene Liegenschaften	125 000	—
Mobiliar	1	—	Sonstige Passiven	141 759	58
Sonstige Aktiven	245 199	25	Dividende	80 000	—
			Kapital	1 000 000	—
			Reserven:		
			gesetzliche	Fr. 200 000.—	
			ausserordentliche	» 360 000.—	560 000
			Dispositionsfonds		100 000
			Saldo-Vortrag		101 031
	11 099 863	50		11 099 863	50

  

Ausgaben			Einnahmen		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	192 860	47	Saldo-Vortrag	91 299	18
Passivkommissionen	100	—	Aktivzinsen	427 387	15
Bankbehörde und Personal	435 576	35	Kommissionen	552 467	06
Geschäfts- und Bureaukosten	101 436	82	Ertrag des Wechselportefeuilles	9 551	68
Steuern und Abgaben	65 073	25	Ertrag der Wertschriften	10 524	49
Rückstellungen	32 000	—	Ertrag der Liegenschaften	1 849	10
Reingewinn	266 031	77			
	1 093 078	66		1 093 078	66

  

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959			Verteilung des Reingewinnes		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Schweizerische Obligationen:			8% Dividende auf Kapital von Fr. 1 000 000.—	80 000	—
Banken	Fr. 9 700.—	—	Einlage in den ausserordentlichen Reservefonds	50 000	—
Industrielle Unternehmungen	» 9 600.—	19 300	Zuweisung an die Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte	35 000	—
Inländische Pfandbriefe		18 800	Saldo-Vortrag auf neue Rechnung	101 031	77
Ausländische Obligationen:					
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 10 340.—	—			
Andere Obligationen	» 24 381.—	34 721			
Ausländische Aktien		90 280			
		163 101		266 031	77

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Weisungen Nr. 7**

der Eidgenössischen Getreideverwaltung betreffend die Einfuhr von Backmehl zur Herstellung von Erzeugnissen für die Ausfuhr (Vom 21. März 1960)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf die Artikel 23, Absatz 3, 41 und 47 des Getreidegesetzes vom 20. März 1959 und auf Artikel 62, Absätze 1 bis 3 der Vollziehungsverordnung I vom 10. November 1959, erlässt folgende Weisungen:

Ziffer 3 der Weisungen Nr. 3 der Eidgenössischen Getreideverwaltung vom 16. Januar 1960 betreffend die Einfuhr von Backmehl zur Herstellung von Erzeugnissen für die Ausfuhr wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

3. Für die Berechnung der Höhe der zu bewilligenden Backmehlimporte werden in der Regel nur solche Exporte von Fertigprodukten berücksichtigt, die nicht mehr als ein Jahr vor der Einreichung des Einfuhrgesuches erfolgten. Massgebend ist das Datum der Ausfuhrdeklaration.

Bei Backmehlimporten für künftige Exporte von Fertigprodukten müssen die der eingeführten Backmehlmenge entsprechenden Fertigprodukte innerhalb eines Jahres seit der Einfuhr des Backmehls ausgeführt werden. Massgebend ist das Datum der Ausfuhrdeklaration. Die Verwaltung behält sich vor, für diejenige Backmehlmenge, die nicht innerhalb dieser Frist in Form von Fertigprodukten exportiert wird, den Zollzuschlag von Fr. 30.— je 100 kg und die darauf entfallende statistische Gebühr von 3% sowie einen Verzugszins von 5% vom Tage der Verzollung an gerechnet, nachzufordern.

Die vorstehenden Weisungen treten sofort in Kraft. 72. 26. 3. 60.

**Instructions No 7**

de l'Administration fédérale des blés concernant l'importation de farine panifiable pour la fabrication de produits destinés à l'exportation (Du 21 mars 1960)

L'Administration fédérale des blés, vu les articles 23, 3<sup>e</sup> alinéa, 41 et 47 de la loi sur le blé du 20 mars 1959 et 62, 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup> alinéas de l'ordonnance d'exécution I du 10 novembre 1959, édicte les instructions suivantes:

Le chiffre 3 des instructions No 3 de l'Administration fédérale des blés du 16 janvier 1960 concernant l'importation de farine panifiable pour la fabrication de produits destinés à l'exportation est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

3. Règle générale, les permis d'importation ne sont accordés qu'à concurrence des quantités de produits exportés durant l'année précédant le dépôt de la demande. La date de la déclaration d'exportation fait foi.

Lorsque le requérant désire importer de la farine panifiable pour en fabriquer des produits qu'il exportera ultérieurement, les produits en question, correspondant à la quantité de farine importée, devront être exportés dans le délai d'un an à partir de l'importation de la farine. La date de la déclaration d'exportation fait foi. L'administration se réserve de percevoir le droit de douane supplémentaire de 30 fr. par quintal, ainsi que le droit de

statistique de 3% et un intérêt moratoire de 5% courant dès la date du dédouanement, pour la quantité de farine panifiable qui n'aura pas été réexportée dans ce délai sous forme de produits finis.

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

72. 26. 3. 60.

**Istruzioni No 7**

dell'Amministrazione federale dei cereali concernenti l'importazione di farina panificabile per la fabbricazione di prodotti destinati all'esportazione (Del 21 marzo 1960)

L'Amministrazione federale dei cereali, visto gli articoli 23, capoverso 3, 41 e 47 della legge sui cereali del 20 marzo 1959 e 62, capoversi 1 e 3 dell'ordinanza d'esecuzione I del 10 novembre 1959, emana le seguenti istruzioni:

La cifra 3 delle istruzioni No 3 dell'Amministrazione dei cereali del 16 gennaio 1960 concernenti l'importazione di farina panificabile per la fabbricazione di prodotti destinati all'esportazione è abrogata e sostituita dalle disposizioni seguenti:

3. Di regola, i permessi d'importazione sono accordati soltanto nei limiti delle quantità di prodotti esportati durante l'anno che precede la presentazione della domanda. Determinante è la data della dichiarazione d'esportazione.

Se il richiedente desidera importare della farina panificabile per fabbricarne prodotti da esportare in seguito, i prodotti in questione, corrispondenti alle quantità di farina importata, dovranno essere esportati nel termine di un anno a contare dall'importazione della farina. Determinante è la data della dichiarazione d'esportazione. L'Amministrazione si riserva di riscuotere il sopraddazio di 30 fr. il quintale, come pure la tassa di statistica del 3% e un interesse di mora del 5% a decorrere dalla data di sdoganamento, per la quantità di farina panificabile che non sarà stata riesportata entro detto termine sotto forma di prodotti finiti.

Le presenti istruzioni entrano in vigore con effetto immediato.

72. 26. 3. 60.

**Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange**

Textes à disposition sous forme de brochures:

1<sup>re</sup> brochure (48 pages): Convention et annexes A à G.  
Prix: 1 fr. 50.

2<sup>e</sup> brochure (152 pages): Appendices I à IV  
Prix: 3 fr. 30.

Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Compte de chèques postaux III 520. On voudra bien indiquer l'objet de la commande au verso du coupon (bulletin de versement). Les deux brochures existent aussi en langue allemande.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**10 Photokopien  
von einem Negativ**



H. Kohler

Schweizer Fabrikat



Mit Kopit-Kombi geht dies spielend einfach ganz ohne Trick. Lesen Sie sich doch einmal unverbindlich beraten: Sie werden überrascht sein, wie Photokopieren Ihnen Zeit und Arbeit spart.

Des für Sie geeignetste Kopiersystem: er fotografiert im Handumdrehen alles, ob ein- oder beidseitig bedruckt oder beschrieben, ist kinderleicht zu bedienen: sämtliche Funktionen in einem Apparat. Erhältlich verschiedene Grössen ab Fr. 550.-. Verlangen Sie unverbindlich Auskunft:

Kopit AG, Bern, Lichtpaus- und Photokopierapparate, Engehaldenstrasse 22, Tel. (031) 2 60 06



Internationales Unternehmen für die graphische Industrie sucht bilanzsicheren, an rasches Arbeiten gewöhnten

**Buchhalter-Kassier**

für Burroughs-Maschinenbuchhaltung. Fremdsprachenkenntnisse: etwas englisch und französisch. Fünftagewoche. Altersfürsorge.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten an die Direktion The Monotype Corporation Limited, Aarberggasse 56, Bern.

**Grands Magasins au Grand Passage S.A., Genève**

L'assemblée générale qui a eu lieu le 25 mars 1960 a voté un dividende de Fr. 8.— par action. Le coupon N° 5 sera donc payable par Fr. 8.— sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de Fr. 5.60 net, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Genève, dès le 26 mars 1960:

An nom du conseil d'administration, le président: F. Riehner.

**Bergbahnen Bräma-Büel AG., Davos**

**Einladung zur 7. ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

an die Aktionäre der Bergbahnen Bräma-Büel AG. in Davos auf Dienstag, den 5. April 1960, um 15 Uhr, im Sporthotel Central in Davos.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 6. ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1960.
2. Erhöhung des Kapitals:  
«Das Grundkapital von Fr. 3 400 000 wird erhöht auf Fr. 6 000 000 durch Ausgabe von 5200 auf den Inhaber lautende Aktien zu nominal Fr. 500.—».
3. Statutenänderungen: Art. 1, 2, 3 und 17.
4. Diverses und Umfrage.

Zutrittskarten können bis zum 5. April 1960 täglich von 9 bis 12 sowie von 15 bis 17 Uhr im Bureau des Verwaltungsrates Casa Brusio, Tel. (083) 3 65 33 in Davos-Platz, bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung, bzw. Einsendung der Aktien titel oder eines rechtsgenügenden Ausweises über den Aktienbesitz (wie Bankbestätigung) unerlässlich.

Sollten bei dieser ausserordentlichen Generalversammlung nicht zwei Drittel sämtlicher Aktien vertreten sein, so wird laut OR Art. 649 und Statuten Art. 15 eine zweite (8. ausserordentliche Generalversammlung) stattfinden, acht Tage später, d. h. am 14. April 1960, über dieselben Traktanden, ebenfalls im Sporthotel Central, um 15 Uhr.

Zutrittskarten für die erste (7. ausserordentliche Generalversammlung) bleiben gültig für die zweite (8. ausserordentliche Generalversammlung) vom 14. April 1960.

Davos-Platz, den 23. März 1960.

Bergbahnen Bräma-Büel AG., Davos  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Toni Morosini.

**Beau Rivage Palace S.A., Lausanne-Ouchy**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
le Jeudi 7 avril 1960, à 16 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sur l'exercice 1959 sont à la disposition des actionnaires au bureau de Messieurs Bugnion & Cie, Grand'Chêne 5, dès le 28 mars 1960.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent faire inscrire leurs actions jusqu'au 6 avril à midi.

Lausanne, le 20 mars 1960.

Le conseil d'administration.

**SANDOZ A/G**

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, den 7. April 1960, 11 Uhr,  
am Sitze der Gesellschaft in Basel, Fabrikstrasse 60, eingeladen.

**TAGESORDNUNG**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichts für das Jahr 1959. Entgegennahme des Berichts und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl für die turnusmässig ausscheidenden Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Zuwahl von drei neuen Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1960.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Verwendung des Reingewinns, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Aktionäre zum Versand gelangt. Gemäss Art. 5 bis der Statuten werden vom heutigen Tag an bis zum 8. April 1960 keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Basel, den 24. März 1960

DER VERWALTUNGSRAT

**Liechtensteinische Kraftwerke, Vaduz**

**3 1/2 % Anleihe von Fr. 7 000 000 von 1947**

Gemäss den Anleihebedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom. Fr. 500 000 Obligationen obiger Anleihe als elfte jährliche Tilgungsrate am 22. März 1960 unter amtlicher Aufsicht zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 30. Juni 1960 ausgelost worden:

Obligationen zu Fr. 1000										
9	309	633	1021	1356	1731	2078	2431	2711	3152	
11	322	640	1044	1358	1746	2092	2432	2820	3166	
16	350	648	1046	1389	1750	2128	2444	2830	3188	
20	377	687	1050	1424	1771	2133	2485	2832	3200	
30	379	705	1053	1428	1779	2154	2495	2837	3221	
40	387	737	1068	1447	1780	2167	2508	2852	3223	
52	397	753	1075	1450	1802	2178	2526	2882	3227	
79	435	771	1170	1458	1813	2184	2528	2896	3232	
119	440	775	1113	1461	1836	2196	2554	2925	3241	
120	447	783	1122	1489	1854	2206	2556	2938	3253	
135	448	788	1131	1510	1873	2207	2576	2967	3270	
136	450	814	1155	1526	1886	2221	2596	2970	3302	
156	457	832	1166	1557	1900	2225	2618	2989	3316	
160	475	841	1170	1564	1924	2240	2661	2996	3350	
175	486	846	1206	1574	1936	2269	2666	2999	3363	
187	526	873	1225	1576	1968	2290	2669	3001	3368	
207	544	896	1231	1595	1975	2301	2677	3011	3388	
221	552	899	1235	1611	1980	2308	2695	3037	3396	
255	564	901	1254	1623	1990	2311	2700	3057	3411	
257	580	912	1261	1624	1999	2316	2702	3095	3412	
259	582	917	1294	1681	2007	2317	2710	3096	3427	
264	589	985	1307	1682	2008	2338	2711	3097	3430	
295	606	990	1308	1689	2017	2397	2715	3127	3470	
298	615	996	1311	1700	2018	2408	2726	3144	3476	
304	624	997	1314	1717	2026	2413	2734	3148	3479	

Obligationen zu Fr. 5000										
3526	3590	3666	3735	3860	3951	4020	4098	4187		
3530	3638	3689	3738	3861	3965	4037	4117	4191		
3533	3639	3690	3754	3878	3968	4038	4118			
3554	3640	3712	3760	3884	3976	4048	4128			
3577	3643	3721	3817	3895	3993	4051	4133			
3588	3658	3723	3835	3942	3998	4087	4177			

Von den früheren Auslosungsserien sind folgende Obligationen noch nicht zur Einlösung präsentiert worden:

- pro 1957: Oblig. zu Fr. 1000: Nr. 420
- pro 1959: Oblig. zu Fr. 1000: Nrn. 1197, 1374, 1394

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rückzahlungsdatum an bei den als Zahlstellen genannten Banken spesenfrei eingelöst.

Vaduz, den 22. März 1960.

Liechtensteinische Kraftwerke.

**Luzerner Kantonalbank**

Statutarantenne

**Kündigung**

Wir kündigen hiermit alle vom 1. April bis 30. Juni 1960 kündbar werdenden Kassaobligationen unseres Institutes und diejenigen der von uns übernommenen

Einzuserkassen des Kantons Luzern

auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Die gekündigten Titel können auf Verfall, soweit in unserer Konvention legend, zu den dann zum geltenden Bedingungen erneuert werden.

Luzern, den 26. März 1960.

Die Direktion.

Das Couvert... ein Unkostenfaktor?

Sie können das sofort ändern, indem Sie den Briefumschlag zum Werbeträger machen. Bringen Sie auf der Rückseite einen zweckentsprechenden Reklamendruck an. Die Wirkung wird Sie überraschen.



Couverts besser zu gestalten, ist unser Steckpferd. Lassen Sie uns auch für Sie gediegene Briefumschläge schaffen... durch gepflegten Firmen- und Werbe-Aufdruck. Verlangen Sie Vorschläge.

SCHALLER & CO. AG.



Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Telefon 051/421542



## Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Muller	Fr. 100.-
Edison, portable, Schabo	Fr. 80.-
Geetner, Modell 3	Fr. 90.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Geba, Modell 74	Fr. 100.-
Geba, Modell 78	Fr. 150.-
Geba-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 500.-
Geba, Modell 160, wie neu	Fr. 750.-
Geba, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Peilkan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.-
Ellama	Fr. 100.-
Ellama, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 500.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 500.-
Roto 51, (1 Jahr gebraucht)	Fr. 800.-
Edison, Dick 90	Fr. 180.-
Edison, Dick 91	Fr. 300.-
Rono 500, elektrisch	Fr. 250.-
Rono 500, elektrisch	Fr. 600.-
Geetner, Modell 6	Fr. 100.-
Geetner, 500-Blatt-Anlage, 5 B	Fr. 300.-
Geetner, Modell 66	Fr. 400.-
Geetner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 200.-
Geetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 600.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 100.-
Rex D 2	Fr. 100.-
Rex 200	Fr. 850.-

Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.-
Fordigraf	Fr. 200.-
Duplice	Fr. 250.-



**Edgar Rutishauser**

Schweiz, Spezialfabrik für Vervielfältiger  
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. März 1960 über

**Adolf Blattner-Portmann**

geb. 1896, Baumeister, von Ermatingen, in Muenen wohnhaft gewesen, gestorben am 9. März 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. April 1960 bei der Gemeindefkanzlei Muenen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 16. März 1960.

Bezirksgericht.

## Schreibgarnituren



bestehend aus Schreibunterlage, Löscher, Kartenständer und Federschale für den Herren- und Damenschreibtisch, in feinem Leder, in verschiedenen geschmackvollen Ausführungen von Fr. 65.— an.



Papeterie, Zürich,  
Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 59

## Kapazität frei!

Gestellbau und Drahtwarenfabrikation  
für Ladeneinrichtungen, Lager und Transport  
Serienherstellung

**R. Bodenschatz AG., Allschwil (BL)**  
Metallwarenfabrik

Inserieren Sie im Hab-

Sehr vorteilhaft zu vermieten in  
BASEL  
beim Aeschenplatz und Bahnhof SBB  
der

### I. Stock in Neubau

131 m<sup>2</sup> Büros, 280 m<sup>2</sup> Lager

Personen- und Warenlift. Anfragen  
an Tel. (061) 24 79 60.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Schaller AG.  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

## Beilagen I-IV zum Übereinkommen EFA

Die für den Export in die Zonenländer unerlässlichen Listen, welche die Ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgänge umschreiben und auch die Grundstoffliste sowie die nötigen Formularemuster enthält, sind in einer Broschüre zusammengefasst und zum Preise von Fr. 3.30 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern erhältlich. Postcheckrechnung III/520.

### Il a été volé

le 13 mars 1960 à Genève un passeport diplomatique égyptien N° 330-56 délivré en octobre 1956 par le Ministère des affaires étrangères de la République Arabe Unie, Le Caire, au nom de M. Mahmoud El Gammal, domicilié 10, avenue Dumas à Genève. Toute utilisation abusive de ce document sera passible de poursuites judiciaires.

## Bündner Privatbank, Chur

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1959 die Ausrichtung einer

Dividende von 4% brutto

beschlossen. Der Coupon Nr. 24 gelangt ab heute zur Einlösung.

Chur, den 25. März 1960.

Die Direktion.

## Holderbank Financière Glarus AG., Glarus

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
am Mittwoch, den 6. April 1960, 15.00 Uhr, im Kurtheater in Baden (AG).

Traktanden:

1. Jahresbericht pro 1959.
2. Vorlage der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1959.
3. Décharge-Ertelung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 26. März 1960 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Stimmkarten für Inhaberaktien sind gegen genügenden Ausweis zu beziehen bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Glarus, den 25. März 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, Genève

(fondée en 1888)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 13 avril 1960, à 16 heures, Chambre de commerce, rue Petitot 8, Genève (salle du 1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion pour l'exercice 1959, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1959.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° a) Approbation des comptes de 1959 et décharge aux organes responsables, b) Attribution du bénéfice.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles.

Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social, place de Hollande, à Genève, avant le 10 avril 1960, dernier délai, contre délivrance de la carte d'admission.  
Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social, à partir du 2 avril 1960.

Genève, le 24 mars 1960.

Le conseil d'administration.

## Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1960 fällige Halbjahrescoupon Nr. 15 von Fr. 16.25 (abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Verrechnungssteuer) unserer Obligationen von 1952 wird vom Verfalltage an eingelöst durch folgende Zahlstellen:

Gesellschaftskasse in Zürich 3  
Schweizerische Kreditanstalt Zürich  
Bank Leu & Co. A.G. in Zürich

Zürich, den 26. März 1960.

Die Direktion.